HEMEROTECA MUNICIPAL
MADRID

PREU 10 SÉNTIMS

LA CHALA

PREU 10 SÉNTIMS

SEMANARI FESTIU — SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES
Redacsió, administrasió y tallers: Dr. Moliner, 3 - Tel. 1315

Valensia 31 de Chuliol de 1926
Añ I :-:-: Núm. 16

Suscripsió en Valensia, no s' en admitix
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6 añ

Dietari de LA CHALA

Disapte —El simpátic y rollis empresari don Luis Camilleri conta per quilos els manuscrits de obres teatrals.—El jacarandos industrial don Manuel Herrero mos enseña la fábrica y mos regala dos pots de almíbar.

Dumenche.—La estupendísima Filomena *La Coleta* estrena una bata color allioli.—Els partidaris de Sánchez Mejías volen avasallar al que chiulen al ídolo.

Dillúns. — El barreriste Visent Vayá, amo de *La Pensión Moderna*, sempre que va al estanc demana «puros Barrera».—Edelmiro Villagómez (a) *Ferro*, presumix de conquistaor ¡Olé los tíos!

Dimats.—El caudillo Félix Azzati desconfía de Voronoff.—El tenor Córtis canta *La Boheme* y entusiasma al mils d' espectaors que omplin la plasa ¡Vixca Valensia!

Dimecres.—Tornem a sorpendre en el Grau al castis botiguer de salses Edelmiro Villagómez (a) *Ferro* menchantse una caragolá en unió de la guapísima Filomena *La Coleta* ¡Y van dos!—Sabem de un poeta que plora desconsolat perque no li han consedit la *flor natural* ¡Naturalment!

Dichous.—Els partidaris de Belmonte canten el *Kikiriki* —El representant del *Bambú* don Manuel Soriano pensa regalarli al Gallo una máquina *Valet* pera que se afaite la calva.

Divendres.—El intrépido Pepe Estellés prepara els billets en primera pera tornar a fer el primo en els que creu amics.—El furor dels teulains Visantico Barrera te ganes de vestirse de torero.

* * * * *

Valensia al día

Estém en plena fira de choliol; la siutat se veu invadida per els forasters (ben venguts siguen), que en la seua alegría y peculiar vestimenta donen una grasiosa nota de optimisme y de color.

Veentlos a ells, tan animosos y desidits, tan alegres y bullidors, s' olvida ú de que li té que pagar al casero, y hasta de que existix la Compañía de Tranvies y de que hiá una fábrica de tabacos.

Si prenim al peu de la lletra una expresió molt valensiana, podém dir que en estos díes de fira no se pot chuar a futbol perque «no hiá qui puga pegar una patá», tal es l' aglomerasió de chent que se veu per totes bandes.

Els bars de camareres fan el seu agost en estos díes de choliol. Así venen els chavals de l' horta, forts com una roca y valents com la pebrera, en ganes de beures una copa, o dos, o tres, o les que se tersien, bis a bis en una camarera exuberant de carns, falda curta y estreta, brasos al aire y uns colors de cara, atquirits en la droguería, que donen envecha al mateix arco iris.

Hagué una época, segóns ham llechit y mos han contat, perque mosatros som masa tendres pera habero conegut, en que els forasters de l' horta venien en el sac carregat de menchar y se quedaben a dormir en l' hostal de la Lluna, asó es, en els bancs dels pasechos públics y en els escalóns que diu que habien en la fachá de lo que fon cuartel de caballería y huí es parque de Castelar.

El foraster de huí, més ric o més espléndit, o tal volta les dos coses chuntes, mencha en la fonda y dorm en un bon llit de molls que li costa els seus bons duros.

¡Y es que 'ls temps cambien, y en ells els gusts y les costúms!

Lo que no ha cambiat es l' afisió als toros; al contrari, ésta va en aument hasta tal punt, que ya es cuestió de vore la forma de fer més gran la plasa actual, en el sentit de donar més cabuda al públic a vore de conseguir vénser les dificultats que s' oposen a la construcsió d' una nova plasa, dificultats que, segóns tenim entés, naixen del dret indiscutible y sagrat que té l' Hospital Provinsial sobre la explotasió en Valensia de la festa nasional.

La fira d' enguañ no té més que dos novetats: el nou pabelló de l' Achuntament en l' Alameda, magnífica y regia obra de art, y la venguda de la Banda Republicana de París.

Lo demés... tot igual. Pero, a pesar de aixó, es tan atractiu que no extrañém que la siutat se vecha com se veu invadida per els forasters, que en la seua sana alegría mos saturen d' optimisme y en la seua peculiar vestimenta posen davant la nostra vista una agradable y simpática nota de color.

¡Ben venguts sigau a nostra volguda Valensia!

* * * * *

CRONIQUES PINTORESQUES

Ella

Impresións del sine.

Per un foraet de la porta tancá, observém el interior del *camerino* contenint el alé e inmóvil com cariáti de esculpida en la pedra. ¡Qué llunt Ella, la guapa artista, de este ocular e indiscret que 'l asar, sense buscaro, me depara!

Sentá sobre taburet de tafetá rosa, se mira coquetament al espill ovalat del tocador de caoba (consultori del feminisme), mentres els seus dits, finets, com les perfectes estatues de les canteres de Paros, después de llevaes les arracaes y la piocha, nuga en el coll d' alabastre el paño blanc, paño de Venus acabaet de planchar...

La seua abundant cabellera rubia, sedosa, en llaucheres ondulasións, com les tranquiles ones del mar en calma, y lliure com el pardalet, que li cau per l' espala; la boqueta menuda y provocaora, com la de Ninón de Lenclos; la careta de rosa com brillant cromo en colors; els labios rochos, tentadors, com els de la timida Colomba en el moment suprém de chuntarlos en los del seu amat Ascanio, y els ulls de prinseseta enamorá, la fan una figureta per demés interesant y atrayent.

Unes gotes de esensia de asahar que d' un pomet sacudix en l' aigua de la safa de Sevres, fan agradabilísima la estansia...

Comensa la *toilette* (ya tenim lo del *raid*, que resultá una barbaritat literaria per l' afán d' aplicasió de galisismes, com si la nostra llengua fora algún drap de fregar) en l' esponcha, que suaument va rodant, rodant... com el nostre equilibri, hasta que 'l *essui-main* (ara ya estém posats) seca la fina pell de la venusta... y com si haguera fet presió un secret resort en el cos de la bella, s' alsa deixant caure el paño sobre una pell de tigre.

Es alta, erguida, com Francesca Bertini, y ben formá. La falda algo curta, además de la turbasió que produix el revuelo de blondes, fa preconsebir un *tot*, escultural y armónic... no 't dic res de les pomes que al anar tremolen...

La última mirá al espill (es un cheroglífic adivinar quína es la última mirá de la dóna al espill), y arreglá en coquetería, ix a tot tren pera essena a impresionar una película, donantmos en la porta en los nasos. Adeu, pues, adorá *Mía*. ¡Qué envecha tenim a Anacarsis!

Y eso es el mundo, lectores.
Ligas, faldas, polonesas.
De la mujer los amores,
y del amor las promesas.

Creer que el dinero es todo,
es un engaño profundo,
y el que piense de ese modo,
sabe muy poco del mundo.

EL CABALLERO DEL CINE

Cullera, junio 1926.

Fumeu Paper Bambú

—¿Y per qué ha reñit Alfredo en Fifí?
—Perque s' ha enterat de que Fifí gasta trenta mil pesetes anuals en vestits.
—Pues si aixó ho encontrará en totes, ¿qué va a fer? ¿Quedarse fadrí?
—No. Se va a casar en la modista.

Fumeu Paper Bambú

Este número ha segút revisat per la previa : sensura gubernativa :

Ayuntamiento de Madrid

—Cuant estic en essena no veig a ningú. El públic desapareix.
—No me extraña.

—¿A vosté li pareix be, señor que ixquen les tiples, coristes y bailarines en les cames al aire sense unes males calses?

—¿A quina chunta de dames perteneixen vostés?

—A ninguna. Mosatros som les mullers de varios fabricants de chéneros de punt.

CUENTOS VELLS

Buscant faena

El pobre Quelo se quedá sinse faena. Els primers díes se ho anaba pasant tal cual, después conforme podía, y finalment, de la manera más desastrosa que vostés puguen imachinarse.

Desidit un día a trobar ahon ficar el cap pera treballar, s' en ixqué de casa y recorregué varios tallers.

En ú dels cuals li digueren:

—¿Faena? Pa mi que ne tinguera. ¡Ne tinc poca, molt poca!

—No li fa; se la partirem ¡Yo, per poqueta que m' en toque, me conforme!

Una criá modelo

Tocaren a la porta y la criá de doña Gerula aná a obrir, caminant de puntetes pa no molestar a la señora

El que tocaba era un señor de molta respetabilitat, al paréixer.

—¿Qué desicha?

—Vinc a visitar a la señora. Dígali qu' está así el meche.

—Haurá de tornar un atre día.

—¿Per qué?

—Perque la señora está malalta y no resibix a ningú.

Baturrá

Uns baturros anaren a la siutat per primera volta en sa vida.

Desidits a voreu tot, no pararen en torreta com se sol dir.

Per la nit anaren al teatro: feen el drama de Rusiñol «El Músico».

Durant la representasió feren algunes demostrasións de desagrado, y al final, ya en el carrer, uno d' ells digué als demés:

—Chiquios, mos han estafau, porque no hemos visto el *místico* por parte alguna. ¡A no ser que juera aquel tío tan delgau...!

Aixó en la botiguela

A Visantico Pabil li habíen fet creure qu' en la botica de Sant Antoni tenien peses de recambi pera els chuaors de futbol, que se inutilisaben en el partit. De forma y manera que ú perdía un bras, y per dos duros li ho arreglaben en la botica posantlin uno nou; se quedaba sinse una cama, y per cuaranta quinsets l' in arreglaben una acabaeta d' eixir de la fábrica, y aixina en totes les parts del cos.

Un día, chuant un partit en compañía d' uns amics, li arrearen tan gran patá en una canella qu' el deixaren més amarc que la retama.

Y al queixarse dolorosament del acsident, ú dels amics li digué:

—Aixó en una peseta te ho arreglen en la botica de Sant Antoni.

Visantico Pabil, no esperá més. Coiximcoixám s' en aná cap al Mercat, y entrantsen en la botica, demaná:

—Una peseta de canella.

—Aixó en la botiguela—li responguereu.

No es podía evitar

Petronilo Sentimientos aná serta volta a un poble, y s' hospedá en l' hostal, únic puesto que había pera tal menester,

Com Petronilo Sentimientos es un home molt mirat y molt curiós, lo primer que preguntá es si els llits estaben completament asoles, si no tenien aloixat el rechiment de Chinchilla.

—Aixó si que no—feu l' hostaler—. Mire vosté el seu llit: ¡ni una!

Y al alsar el llansol aparegué el cadáver d' una.

Pero l' hostaler no s' inmutá.

—Ya ho veu—digué—; una que n' había, s' ha mort.

Petronilo, conformat, se va chitar; pero a mitant nit, era tal el malestar qu' experimentaba, que no pogué aguantar més; ensengué la llum... ¡y no era prosesó de chinches la que allí había!

Indignat, criá al hostaler, y li enseñá el *regal*.

—¿Qué diu vosté d' aso? –li preguntá.

—Home, li diré; aixó no se pot evitar. ¡Estes son les que han vengut al soterrar de la difunta!

* * * * *

DE PEROL

Mosatros (ho confesém inchenuament) no ham pogat llechir més de sinc ralles seguides deis artículs que publica en *El Mercantil* «El Monaguillo de las Salesas», a qui no tenim l' honor de conéixer. Pero l' atre día caigué en nostres chaleres mans un número atrasat del «diario moralista de la calle del Pintor Sorolla», y firmat per «El Monaguillo» llixquerem asó... que s' ha dit 4 785 647 vegaes en el transcurso de los siglos (se trata del resibiment que li feren en un poble a un torero):

«Cuando tal se hace con un matador de toros, es de lógica suponer que cuando arribe un maestro de escuela, si no se le hace mayor honor, se le hará el mismo.»

¡Bah! La tocateta de sempre.

¡Cambien el disco, caram! Tant més cuant hui, el mestre d' escola, no digám que nada en l' abundansia, pero sí que está degudament atés per el Estat, en casa gratis y algunes atres gabeles autorisases per la lley, que li permitixen viure com les persones, y no com vivía hasta fa algúns anys, entre rots y badalls de fam.

Aixó en cuant al orde material; en cuant al atre, al moral, yo m' achúe dos quinsets pa un pollastre, en qui vullga aseptar la aposta, en que al mateix «Monaguillo» li diuen un día, aixina de sopetó:

—Bixe que pasa per ahí es el mestre de escola de Beniallioli.—Y solta un ¡Ah! aixina com qui diu: «¿Y a mí qué me cuenta usté?»

En cambi li diuen:

—Per ahí va *Mandanga Chico*.—E instintivament se chira a mirarlo y observa si es guapo o lleig, si es alt o gros y si calsiga de la dreta o si porta tacóns de goma.

Y así, señor «Monaguillo», pense vosté com vulliga, no es sigue de insivilisasió; aixó ho fa un ínglés respecte a un boxeador; un transés respecte a un caball de carrera, ets., ets.; y tots ham convengut, no sé per qué, en que eixes nasiónas son més ilustraes, sivilisaes y adelantaes que la nostra.

Vaya, señor «Monaguillo»,
déjese esa tocateta
del año de la Nanata...
y a otra cosa de más... *brillo*.

(¡Oh, poder del consonante!)

—

Miren vostés quin anunsiet:

«Deseo buen piso para familia numerosa, prefiriendo que tenga cochera o garage en la planta baja.. »

Pan molt be en preferir eixes dependensies en la planta baixa, perque si estiguera en el terrat sería un engorro.

Pera viure be es presís
tíndre vista y suspicasia,
pa no tíndre la desgrasia
de que fem algún pastís.

—

Un atre anunsiet:

«Portería. Se necesita un matrimonio, solo o con un hijo, y que sea licenciado de la guardia civil...»

Así se mos sofrechíx un ducte. ¿Quí ha de ser el licenciado? ¿El matrimonio? ¿El hijo?

Si el fill, tot me ho esplique;
pero si es el matrimoni,
¡qué haurá tengut que ser ella,
pare Sant Antoni?

* * * * *

—¡Trirrrín! ¡Trirrrín!

—¿Qué hay, Coyete?

—¡Ay dimonio! ¡Esto es morirse!

—¿Qué pasa?

—Estamos en plena feria.

—Sí; ya he sentido los sambombasos de las carcasas y de las tracas.

—Eso no es na comparao con la odisea que yo estoy sufriendo.

—¿Sí? Qué te pasa?

—¡Calcula! ¡Toda una semana a cuernos! Por las tardes, a la plaza: cuernos. Por las noches, a la playa, de caragolá: cuernos. Ara, conferensiando entigo: ¡más cuernos!

—Ché, tú, Coyete...

—No, no protestes; eres el dimonio y cuernos llevas, vullgas que no.

—Es veritat. Pero el día que tú vengas a mis dominios t' he de cornear como si foera un miura.

—¡Entra, toro!

—¡Muuuu!

—¡No topes, qu' estoy en barrera!

—¿Te parese que pa broma ya ni hay prou?

—Me parese.

—Pos cóntame cosas de la feria.

—Na; que los hoteleros s' han quedao sin cuartos.

—¡Que ruina!

—¿Ruina? ¡Qué ganansia!

—¿Pos no s' han quedao sin cuartos?

—Sin cuartos p' alquilar, porque todos los tienen atibarraos.

—Entonses, quedándose sin cuartos...

—Tienen muchos cuartos.

—Eso está más claro qu' el farol d' un sereno.

—¡Ah! ¿qué te contaré?

—Coenta lo que quieras.

—L' otro día hise un descubrimiento morrocotudo.

—¿Boeno?

—¡Boeno!

—Boeno, pos conta.

—En Valensia tenemos... obri bien los pámpoles, que no has de desperdisiar ni una sibala.

—Soy todo orejones.

—En Valensia tenemos puentes con ojos; padres con hijos; carros con ejes; huertas con ajos. y ¡casa Con-ejos.

—¡Mal tiro te peguen, ladrón!

—¡Ah! Pues aún hay más.

—¿Sí? ¿Qué más?

—Qu' el ilustre pianista Pepe Lon, el acaracolillao Lon, s' ha quedao curro.

—¿Qué me coentas, ché?

Lo que te digo.

—¡Pobre Lon! ¿Y cómo ha sido eso?

—No sé; sólo te puedo desir que «La Made-Lon», está en la calle de San Visente.

—¡Coyete! Chistes malos no, qu' encara no he armosao y tengo una torrada de chuletas que no las perdono por na del mundo.

—Eres un antropófago, dimonio.

—No se por qué.

—Porque comes *chuletas*, esto es: chulas pequeñas.

—¡Coyete, que te descalabro!

—¿A que no andivinas quien inventó los niveles? Los nibelungos.

—¡Socorro!

—¿A que no ansiertas a desir quién es el femenino del pararrayo? El peine porque es para-raya.

—¡¡Auxilio!!

—¿En que se paresen los nabos a los autos? En que tan pronto van a trenta como a sesenta. ¿En qué...

—¡Prou! ¡Proul... ¡No poedo más! ¡Adiós, u hago coello de higa!

—¡Trrrrín, Trrrrín!

* * * * *

Anunsios garantisaos

COMPRARIA un solar en sitio ensentrao de Valensia si tinguera pastora, pero como no la tingo, m' aguanto.—P. Rico. - Almoina, 43.

VENDO una fusteria perque estoy cansao de trebajar en la *serra*, sobre tot en l' invern, que fa un frez que falla.—Pepe Borumballa.—Cajeros.—Valensia.

TRAJE DE LUSES, vendo, porque a mí no me luse como no seya veniéndolo.—Juanito el Pocapena.—Espartero, 87. Valensia.

SE DESEA colocar una primera piedra sinse pretensiones de denguna clase.—Juan Cantalapiedra.—Pedralva.

Benjamín López
(Agente anunsiaor)

La grasia dels atres

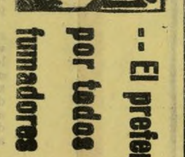
—¿Dius que vens dos vegaes tots els dies a la Exposisió Canina?

—Así me tens per el matí y per la vesprá. He notat que la meua goseta mira en ulls tendres a un foxterrier que hiá exposat y no he volgut privarli d' eixe amor cándido e inosent.

La señora.—Doctor, ¿quín balneari mos recomana pera pendre este estiu les aigües?

El doctor.—Aquell ahon se done be de menchar y no se exedixquen en el cónter.

Historieta casi-muda



-- El preferido por todos los fumadores ---

¡AL GRAU!

—Chiquetes, doneuse presa, ¡Añafeuse, qu' es fa tart y si en el tren de les sinc voleu anar, ho veig mal! ¿Encara no, Filomena?

—¡El novio de Carmen? ¡Mal! Milacre que no vinguer.

—Pero, ¿a tú quín mal te fa?

—¿Es que té por que la novia se li escape en un soldat? Si al manco mos animara... Pero s' encaboten tant els dos...

—Llengua pecaora, calla, que así el tenim ya.

. . . . . .

—Filomena, de presetá, mira que ya son tres cuarts.

—¡Ay, Chesús, fill! ¡Qué agonía!

—Pero ¡si vos costa tant... ¿No t' has olvidat de res? —De res; porte l' ansisam, el pa y el vi..

—Dos misteris del Corpus.

—Ché, ¿vols callar?

—Porte, además, moixameta y la gran caragolá que se chuplarem els dits.

—Mira, aixó es una porcá.

¡Ah, ya veig ahí la estasió! Caiques, apreteu el pas.

—¿Y ara qui trau els billets?

—¡Ay mira, Pep els traurá.

—¡Si va davant en la novia!

¡Ché, Pepel... Ni s' ha chirat.

—*¡Tan-tan-tan!*

—¡Ay, Filomena, el tren crec que s' en va ya!

—Dú els dinés; yo trauré els billets, y anem anant.

.Agarra tú la berena.

—¡Ya m' has fet pendre el cabásy en conte de la berena mira que ya son tres cuarts. ¡tocarem, después, resgat!

—¡Corregau!... ¡Ya no arribem!

—¡Ché, no sangoleches tant el berenar.

—¡Chica, corre!

—*¡Tan-tan-tan!*

—¡Qu' el tren s' en va!

¡Tú, Carmen, Pepe! ¡Aviveuse!

—¿Més encara? ¡Barrabás!

—Pucha; que mou!

—¡Mestre, pare!

—¡Que comensa a caminar!

—¡Chica, Filomena, abaixa!

—Yo ya estic en l' imperial—.

Y com el trea ya está en marcha, (cha,

y en marcha vol él! puchar, se li en va una de les anses del cabás y tot ve ab six.

—¡Ara sí que l' has fet bona!—diu Filomena cremá –.

Y ara, ¿qu' es lo que farem?

—¿Qué farem? Pues pendre el bañ pe a la sanc refrescarse, que bona falta mos fa,

—¡Ya m' has fet pendre el cabásy en conte de la berena ¡tocarem, después, resgat!

CHUSEP SAINZ

—No tingues pór, que mos va a caure el gordo.

—¡Qué orgull té ara! ¡Ni siquiera se ha dignat contestar a nostre saludo!

—Desde que atropellá a un peató está aixina.

DE PAELLA

En Bélgica, una chavala d' uns déset años, perdudament enamorá d' un vehí de ella, home de edat madura, y lo que es pichor, casat y en una caterva de fills, desesperá de vore que no podía ser en cos y en ánima de su adorado tormento, prengué la determinasió d' arrancarse la vida; pero pensant sinse ducte qu' en aixó res guañaba, per cuant ella perdía la vida, pero ell seguía disfrutantla al costat de sa muller, a la que la chavala en cuestió li tenía un odi mortal, va minar la casa ahon vivíen; ompligué de dinamita la mina, y una nit li pegá foc y desaparegueren tots, més tres o cuatre cases del carrer *con sus correspondientes vecinos*.

El total de morts diu que han segut vint, y els ferits y contusionats pasen de cuaranta.

Aixó no es amor: ¡que va!
Aixó es instint d' insendiari;
desbordament sanguinari ..;
més ben dit: ¡una empastrá!

—

El hiá que son brutos, dit siga sinse ánimo de ofendre a les bestíes.

En Mas Bhoixat, que dit siga de pas, no es un *mas* com estos que s' estilen de per así, un pare, perque el seu fill michá (ne té tres) no li agrá la remolacha; l' ha tancat en un cuarto, rodechantlo de remolaches y diguentli que allí tenía qu' estar tancat hasta que se les menchara totes.

Al cap d' un mes, obrigué el pare el cuarto... y se va vore les remolaches, pero el fill había desaparegut.

Y ara vol per tot y per tot que siguen les remolaches les que s' han menchata son fill, sinse tindre en conte qu' el cuarto tenía una finestra que donaba al camp, per la que se supón que s' escaparía el chíc y s' en haurá anat en busca d' un país en el que no se crien estos naps silvestres.

Pero son pare, cabut,
s' ha guardat les remolaches,
pues diu que allí está son fill,
¡soterrat en ses entrañes!

—

En una carrera de caballs, Mr. Formentier ha perdut tota la seua fortuna que assendía a la respetable suma de setsents mil francs.

¡Aixó si qu' es pedre els dinés a la carrera!

Lo pichor del cas es que Mr. Formentier debía la machoría dels dinés perduts, y se els chuaba convensut de que anaba a guañar y poder saldar el conte, quedantli encara un remanent.

¡Pobre muixú Formentier,
en qué postura quedal
Molt *formentier* podrá ser,
¡mes no l' in queda ni un grá!

—

A nostres chaleres mans a vengut a parar un cuplet d' eixos que se canten per els music-halls, que dona ganes de suisidarse.

Vechas la clase:

Las cosas que me dice
mi novio son muy buenas;
los campos de verdura,
las noches de verbena.

El sol luce sus galas
oyendo a mi galán,
que son cada palabra
arrullos del Sultán.

REFRAN

Ay, mi bien, mi bien, mi bien,
ten mi corazón, ten, ten,
que te quiero mucho y bien
con el ímpetu d' un tren.

Hiá pa matarlos, ¿no?

* * * * *

POYETAS ESPAñOLES

La cansión de l' agua

Tamién el agua canta,
y en su correr
parese nos invita
a la-beber.

—

Dise l' agua: en mis entrañas
s' ancoentra lo bueno y lo malo;
doy salut y enfermedades;
y la vida... ¡y la muerte!
Y crio sapos y anguilas;
y soy como los espejos,
y en mí se miran la cara
todas las niñas hermosas.
Yo reparto la riquesa,
mientras discurro tranquila,
más si me s' unflan els nasos
soy la terrible miseria.
Soy amiga y enemiga;
soy muy limpia y soy muy susia;
y me quieren, y me temen
me busban... ¡y huyen de mí!...

—

Asina l' agua canta,
y en su correr,
parese nos invita
a la-beber.

Serafín Sebolkino Chorrisples

* * * * *

Notisias locables

Han sido expuestos los escaparates del comersio «El Mondongo» a las iras y cudoladas del público, a causa d' un cuadro pintado al aseite por Fulgensio Racholeta, representando, según l' autor, el paso del mar Rojo, pero que más bien parese la degollasión d' un toro por el Pelao.

El cuadro ha sido alquerido pa que figure entre los trastos de «una estoreta velleta pa la falla de San Chusep».

—

Petisión de mano.

Ayer fué pedida en la botiga del pozal, una mano de mortero p' haser alliolio en el porje de LA CHALA.

Como habillábamos pastora, se quedamos sin la mano ojeto de noestra petisión.

¡Pasiensia!

—

Pérdida.

Se roega a la presona u presonas, u ambas cosas a la ves, que s' haigan trobao unos tacones de goma de medio uso, que los entregue a su dueño que li gratificará.

—¿Y per qué reñires en éll?

—Per un bes.

—¡Qué tontería! Reñir per robarte un bes.

—Es qu' el robá a un atra.

—Si mos ha de confundir en tres peixos que siguen «bonitos».

—No, siñor: «besugos»

Consells chaleros

Si de chala te 'n vas huí
veches que no 't falte el ví.

Si la chala es en femella,
que no falte la paella.

Si de veres molt la vols...
posa garrofa y fesóls.

Se chuplareu els ditets,
si poses caragolets.

Si la chavala es morena...
de clóchines una otsena.

Y pa que ixca gustoseta
has de posar anguileta.

No et resultará un empastre,
si fiques un bon pollastre.

En son punt posar l' arros,
y fer que no ixca caldós.

Per lo tant, si lo que et dit,
heu practiques com Deu mana,
segur que traurás molt sáper
la «Paella Valensiana».

M. Soriano.

* * * * *

Sosesos

CASAMIENTO

Ayer ocurrió una sensible desgrasia, de la que hasemos responsables a los pares de las creaturas.

Se casaron por lo insivil el joven derringlao Fulgensio Sinhueso y l' angelical magañeta, coixa de las dos piernas y toerta del ojo zurdo, Sinfóriana Cagarnera.

El casamiento, como se ve, costetuye una terrible desgrasia.

BOFETADAS

L' otro día se arrearon unas bofetadas por unas cosas d' esas que van antes de armas al hombro, dos chavales, asiduos concurrentes al bar «Las Boenas Formas».

De las bofetadas pasaron a los hechos, y se bebieron unas cuantas copas, quedando más amigos que antes, y más borrachos que nunca.

* * * * *

Conosimientos inútiles

LAS MANCHAS DE LA PIEL

Las manchas de la piel se quitan d' una manera la mar de sencilla.

Se levanta uno a la hora que quiere; se afaita con esmero; se llava bien llavao; se viste con policritud; se va a un limpia pa que li neteje las botas; se va luego al café que más prefiera y se toma el desdichunio; si lo prefiere, puede ir a una fonda o a casa el Ventrero, es igual; y una ves hecho todo esto, no tiene más que ir a buscar a un médico espesialista, qu' ell li dirá lo restante pa quitarse las manchas de la peil.

Olivetes del cuquillo

—¿Y diu que ha servit sempre en la mateixa casa? Tindrá sert ficats, ¿no?

—¡Ya ho creo! Si vol lin puc presentar més de sent.

—

El marit vell.—Pero Ramoneta, feste cárrec de la meua edat.

La muller chove.—Pero Ramón, ¡feste cárrec de la meua!

—

—Una vegá que volguí traure a una chica del aigua, en lloc de recompensarme, em varen agafar.

—¿Ahon va ser? ¿En la placha?

—No. En el seu cuarto, dins d' una bañera.

—

—Doctor, vinc a donarli les grasies per la seua última resepta.

—¿Va surtir efecte?

—No me la vaig pendre yo... Li la doní a mon tío... ¡y soc el seu único heredero!

* * * * *

Correu

Se publicará algo de lo qu' envíen els señors siguients: Feito Saeta—J. M. M.—S. (S. A.)

A. S. R.—Lo de vosté n' ho asegurem; es cosa que ho ha de dir la Nasia.

El C. del C.—Si, señor; *el globo* está esperant el moment oportú pera donarli eixida.

J. P. A.—Va, perque té grasia; pero vosteho sapfer millor, y per lo tant deu d' evitar eixa anarquía que resulta de mesclar parechats en cuartetes, redondilles y quintetes. Esperem que mos favorixca enviantmos més coses.

M. S. El cuento no pot pasar; eixos cuentos, y, sobre tot, eixos personaches, no poden durse a les columnes d' un periódic en el sentit que vosté ho fa. Envie un atra cosa, pero tinga en conte lo que li dic.

* * * * *

Desichen padrina de Guerra

Aurelio Barado (artiller de primera); José Peñalver (ídem. según); Leandro García (ídem.); José Sellarés (ídem.); Agustín de Asís (ídem.); Francisco Sama (ídem.), y Eduardo Aparicio, cabo.—Tots de la Comandansia d' artillería de Seuta, según batería de costa.—Ceuta.

Luciano Sáez; Antonio Daroca.—Del Grupo Expedisionari del Rechiment de Mallorca, núm. 13.—Tren rechimental. T' Zenin.—Larache.

José María López.—Rechiment Mixto de Artillería, quinta Batería de Obuses.—Ceuta.

Orosio Rodríguez. Cazadores de Vitoria, núm. 28 de Caballería, según escuadró.—Ceuta.

Erancisco Edo; Félix Algoría; Carlos Vives.—Del Rechiment d' infantería del Serrallo, núm. 69, primer Batalló Ametralladores.—Ceuta.

Miguel Serra.—Batalló Ingenieros de Tetuán.—Ofisines Mayoría.—Ceuta.

Travesures de un chalero

Siñor Director: si em toca, vullc en LA CHALA un lloquet, perque soc valensianet y perque soc de la sóca..., la sóca del Micalet. Y a fe de bona persona, que soc fill d' esta terreta, pues naixqui en una escaleta d' el carrer de Barselona. Ningú a divertit, me iguala, era ni chiquet ni inosent y m' en aiaba a Torrent en los amiguets, de chala. Vullgai vore el mon sanser y una matinà de abril que no sabía qué fer m' embarqui pera el Brasil. Fiu un viache molt felís; me atres trevesí la mar, ani enseñant a ballar a una chica de Alcañís, y a una chica de Alacuás que tenía prop del nás un lunar molt tentador, un día de gran calor, en la esquerra pantorrilla, li escriguí una sequidilla declarantli el meu amor. Tot anaba vent en popa; no mos pasaren fracasos, y anabam tocantse els nasos, después de ferse una copa. Per fi al Brasil arribarem y cansats de pasar pato tinguerem tau bona pata que als tres chunts mos contrataren sinse chiques ni contrata pa fer funsións de teatro y firmarem la contrata. Debutí com a gala en taules de un esenari del tamañ de un gran armari, en pintures de alquitrá: anchelets de masapá un testet per campaneta, una concha de reloxe, y ben enluenetá la sala en cuatre llums de bengala y un pimentó en canelleta. ¡Que tenra la brasileña! si obris la boca tan sols, no més fases una seña, t' adivinen lo que vols. Les chicotes son atrees y els fadrins que son valents se punchen en furga-dents y se curen en oblees; y cuant venen elecsións trauen al que han de botar en un carro a pasechar, arrastrat per sis capóns. En fi, alló es un parals, pero doní tal mal pás, qu' em deixí a la de Alcañís y també a la de Alacuás, quedantme en eixa terreta en fanc la ria micha pata, (taren

El chófer.—*Li advertixc al señor que el coche sols té dos asientos.*

—¡Dimónil Ya me ha caigut el pastís en terra y s' el va a menchar el seu gós.

—No tinga por, home. Li he posat yo el peu damunt.

—¿No els día yo que no estaba mort?

Ayuntamiento de Madrid

Els mestres de la historieta

Perque cuant se porta un cuadro de una part a atra, el interés que desperta...

es extraordinari, y els seus admiraors aumenten pas a pas...,

Les exposisións debí n ferse en lo carrer, per Sancha

adquirint el carácter de una manifestasió si els seus portaors prenen un descans.

En cambi, al aplegar el cuadro al seu destino y una volta exposat en el seu puesto, adecuat no hiá qui li fasa el menor cas.

Por el tele y por la radio

(Servisio espesial y antiespasmódico de LA CHALA)

EXPOSISION CANINA

Con l' aparato que su anteresante argumiento requiere, se ha selebrao la exposisión canina en casa del marqués de Raboesquilao.

Hay canes que son una maravilla.

El que más lus ha dado ha sido el que ha presentao Labro, el can-de-la-bro, es alto y delgado como un aspárrec.

En cambio el can-de-l' Hero, sin ser tan alto hase más goso.

Lo que parese mentira es que Dato no haiga presentao dengún perro, tan afisionao qu' es a la recría d' estos simpáticos animalitos.

Yo, al manco, no he visto dengún candi-Dato.

Hay un perro, llamado Doroso, qu' es una maravilla. El *can Doroso* es manso como una paloma.

No así el *can Cerbero*, qu' es más malo que un dolor de ventre.

Hay uno que canta, no lo tomen a guasa. Este es el *can Ario*, que lo tienen metido en una gabia.

En cambio hay uno que fatiga mucho: el *can Sino*.

Pero el más simpático es el *can Cionero*. Este es propiedat del duque de Al. El *can de Al* es más boeno qu' el pan.

Esta exposición canina es muy joven, porque allí no se ven más que canes, pero ni una sola cana

L' exposisión es muy vesitada.

Kakau.

¡VOTO VA AL DIMONO!

Yo que me piensaba que no había naide en el mundo que toviera más sombra que yo, resulta que hay uno que si que la tiene.

¡El taquillero de la plasa de Toros!

Estoy desilusionao.

Kakau.

CONFERENSIA

En el Sírculo Gramatical del Buen Desir, ha dao una conferensia el doctor Recasons, demostrando que la humanitat parla muy mal, y que hay nesesidat de modificar l' idioma.

Pa demostrarlo pusió unos cuantos ejemplos; entre otros, este: Se moere uno y disen que *abandona la tierra*. ¡y lo meten en ella!

El doctor fué muy aplaudido al final.

Kakau.

INNOVASION

Parese que se va a introdusir en el treyato la innovasión de que las óperas se canten en l' idioma del país en el que figura que se desarrolla l' acsión, asina, «Carmen» y «El Barbero de Sevilla», se cantarán en español, «L' Africana» en árabe; «El Soñador en hebreo, «Las Walkyrias» en alemán, y asina susesivamente.

Pa eso s' haurá de montar una escuela en que además del canto, s' enseñe a los deixebles (1) todas las llenguas, incluso la franchuta.

Y los artistas tendrán la ventaja de que coando queden inútiles pa el *bel canto*, podrán colocarse d' entrépetes en un hostal,

Kakau.

(1) Redies, que palabreja!

¿TONTO?

En una obra entró a trebajar de peón uno que disen qu' está tonto.

De buenas a primeras li donaron un carrito de mano, y va él y lo pone al revés, u séyase los varales en el suelo y las roedas p' arriba.

—¡Ché que lo has ponido del revés!

—Ya lo sé contestó - ; es que una vegada que lo puse del endret, me l' ompligueron de escombros.

¡Y disen qu' está tonto!

Kakau.

UNA NOVIA

M' ha salido una novia que a mí me parese que conviene.

Todo en ella es postiso; si qu' es veritat: los colores, los dientes, los cabellos..

Pero en cambio tiene una cosa natural: los hijos.

¡Y ne tiene una caterva!

Si me casara con ella y los hijos, que ya son desmamaos, trebajarán para mí, había hecho la soerte, ¿no?

Kakau.

Trenca tótines

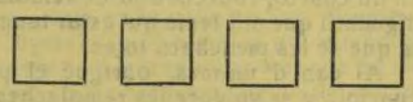
Pues señor, ¡ni úl asertá nostre trenca tótines pasat.

Alló era una tapia, per darrere de la cual pasaba un señoret que duya sombrero de copa, del que no se vea mes que la copa.

¿Han vist qué lásil?

—

Vinga, a vore si en esta tenen més suspicasia.



Llevar dos lados de estos cuadrats, de tal modo que resulte una esfera irregular.

Hiá un premit de mil pesetes en un billet d' anunsio (y per lo tant fals) pa qui ho aserte.

Si son més de ú se trencará el billet en tants trosos com solusionistes, pa repartirlo entre tots.

EL SABIO CARABASA

Ensalá de totes herbes

—¿Per qué portes la gorra sempre posá?

—Perque fa calor.

—No m' ho explique.

—Sí, home; ¿no veus qu' estic calvo, y si me la llevara ixiría el sol?

—

—¿En qué li sembla el que fa els «Picotazos» en *El Mercantil*, al Niño de la Palma?

—En que ningú dels dos mata a la primera.

—¿Y a Martín Agüero?

—En que la ú es Mata, y el atre *mata* també.

—

Entre siclistes.

—¿Ahón t' arrimaríes si chafares a d' alguna persona?

—Al estanc.

—¿Pa qué?

—Pa comprar paper del Estat pa pagar la multa.

—

—¿Per qué la verbena qu' es feu en Valensia la nit del 23 de chuñ en la plasa de bous, no agradá a ningú?

—Perque hagué un *Empastre*.

Juan Moragues (Alchemesi)

—¿Ahón vas tan furient?

—A buscar als bomberos.

—¿Se pega foc ta casa?

—No; es que me s' ha trencat la bomba de traure aigua...

—

—Tú que sabs hasta qui fon el descubridor de América, a vore si me sabs dir quina es la capital de Benisuar.

—Ulldecona.

(En este moment pasa un tort y li solta la gran gayatá, al mateix temps).

—¡Si ne tinc que matar a ú un día!...

—

—¿Quines dónes del món son les que tenen més sombra?

—Les *persianes*.

—

—¿Quin es el como del meu amic A?

—Voler que l' afaiten en el cairot del mig, sent aixina que no hian en la barbería mes que dos cairots.

Sacristán Alegre

—¿El colmo dels bomberos? Que vachen a apagar un insendi y sels pegue foc el auto.

—¿Y el d' un inspec'or del gas? Anar per la placha un dumenche o día de festa y no tocar ni un contaor.

—

Ell.—Sabs lo que val la preferensia?

Ella.—Preguntau en taquilla.

Ell.—¿Y en taquilla qué val?

Mica Reselosa

La cantatriu Grabielli li demaná a Catalina de Rusia 5.000 rublos de honoraris.

—¡Cóm s' entén - exclamá la emperatriu—. Ningún felol-mariscal té tant de sou.

—Pues be—replicá la artista—; acontentes en lo que canten els seus felol-mariscals.

Pamplinas

En un tranvía.

El cobraor, preguntant a un pasacher .¿Deu o quinse?

El pasacher, distragut—. Sent quinse.

—¿Qué?

—Ah, dispense. Creguí qu' em preguntaba per els kilos que pese.

Granero

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

ENFERMOS ¡OJOS! DE LOS OJOS

PRODIGALUZ

Especialidad registrada en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PARPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, Condecorado con la Cruz de Mérito Militar por méritos Profesionales

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean con rapidez asombrosa evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmias graves y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorrágica, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmias originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles usados en las clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos, cúranse antes de concluir el primer frasquito del específico.

Prodigaluz, evita usar lentes.

Prodigaluz, eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen mas que empeorar el mal, rritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

Prodigaluz, cura el glancoma.

Prodigaluz, es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevisimo tiempo, usando el portentoso específico Prodigaluz. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).—Precio del frasquito en Madrid.

CUARENTA PESETAS (40 ptas.) por Giro Postal la Dirección General:

E. CUADRADO P.-Calle de Santa Engracia, núm. 64, 3.°, drch.-MADRID-(España)

ENVIOS A TODAS PARTES. — CORRESPONDENCIA POR POSTAL. — PAGOS POR GIROS POSTAL O LETRA. — Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes Ejércitos, Injenieros, Comerciantes, obreros, etc., etc.

Vías urinarias - Impurezas de la sangre

Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

- MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE -

Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota miliar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Doctor Soivré Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (llagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Doctor Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, transtornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Doctor Soivré.—Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

Depósitos: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 66, BARCELONA.—Venta en Valencia Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Droguería SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado, 71 y principales farmacias de España, Portugal y América

Ayuntamiento de Madrid